

# 原教界

第 14 期

2007 年 4 月號

原住民族教育情報誌

Aboriginal Education World

2005年7月1日創刊 2007年4月1日出版

指導委員	杜正勝	教育部 部長
	瓦歷斯·貝林	行政院原住民族委員會 主任委員
編輯顧問	陳清溪	國立教育研究院籌備處 主任秘書
	汪秋一	行政院原住民族委員會教文處 處長
	林 煌	教育部教育研究委員會 專門委員
	洪若烈	國立教育研究院籌備處 研究組組長
	伍約翰	南投縣信義鄉信義國民小學 校長
	林江義	行政院原住民族委員會企劃處 處長
	洪清一	花蓮教育大學特殊教育學系 系主任
	洪進雄	嘉義大學台灣原住民族教育及產業發展中心 主任
	孫大川	政治大學台灣文學研究所 副教授
	浦忠成	國立台灣史前文化博物館 館長
	高淑芳	新竹教育大學教育心理與諮商學系 系主任
	康培德	花蓮教育大學人文社會學院 院長
	張中復	政治大學民族學系 副教授
	張建成	台灣師範大學教育學系 系主任
	張駿逸	政治大學民族博物館 館長
	陳枝烈	屏東教育大學初等教育學系 教授
	游純澤	台北縣汐止市樟樹國民小學 校長
	童春發	東華大學原住民族學院 院長
	馮朝霖	政治大學教育學系 教授
	熊同鑫	台東大學師範學院 院長
	趙順文	台灣大學日本語學系 系主任
	蔡中涵	台灣原住民教授學會 理事長
	譚光鼎	台灣師範大學教育學系 教授
發行人	何福田	國立教育研究院籌備處 主任
總編輯	林修澈	政治大學原住民族研究中心 主任
執行主編	李台元	
編輯委員	王雅萍	黃季平 李台元 陳誼誠
編輯助理	勞賢賢	侯乃華
美術編輯	李雅雯	
封面構思	林修澈	
封面繪製	林建成	

出版單位：國立教育研究院籌備處  
地址：台北縣三峽鎮三樹路2號  
電話：(02) 8671-1111  
傳真：(02) 8671-1274  
網址：www.naer.edu.tw

出版單位：行政院原住民族委員會  
地址：台北市大同區重慶北路二段  
172號  
電話：(02) 2557-1600  
傳真：(02) 2557-2432  
網址：www.apc.gov.tw

編輯單位：政治大學原住民族研究中心  
地址：台北市文山區指南路二段64號  
電話：(02) 2939-3091 #51437  
傳真：(02) 8661-8277  
網址：www.alcd.nccu.edu.tw  
印刷：立華出版有限公司

# 多語言=競爭力？

多言語=競爭力？

Multi-Lingual = More Competitive ?

編輯室

原住民族講族語本是稀鬆平常的事，但升學優待加考族語的新政策卻對原住民族社會帶來不小衝擊。本期【封面故事】針對當前原住民族學生學習族語和其他語言的情況，探討原住民族語言教育的得失，以及原住民族的多語言能力是否意味著具有更多的競爭力。

首先，【原教評論】響應主題，邀請行政院原民會教育文化處汪秋一處長、美國夏威夷大學退休教授（曾任教育部國語推行委員會主任委員）鄭良偉教授、嘉義縣山美國小浦忠勇校長，分別從政策、學術、教育等不同視角，指出原住民族升學優待加考族語的意義與價值。其次，【原教最前線】直擊3月10日舉行考試的96學年度「取得文化及語言能力證明考試」新措施，從主辦單位原民會的經驗、執行單位台灣師範大學的挑戰、族語教師在教學現場的心得、學生族語能力的事先評估、學生參與本次考試的情況等，提供即時訊息。而【校園主題報導】則特別報導台北縣學校在今年寒假期間辦理原住民族學生族語加強班的實況，看看他們如何透過密集訓練來因應這場認證考試。

因應族語教學的需求，族語教學師資逐漸增加，為了復振原住民族語言，許多族語支援教師在部落和學校裡默默耕耘，展現豐富的活力。本期【原教人物群像】介紹花蓮和台東兩地的族語教師。期待各界能夠提供更多報導，挖掘更多優秀人才與特殊事蹟。

搭配主題，【原教Q & A】回答目前常見的兩個疑問：首先是「取得原住民文化及語言能力證明」的配套措施為何。其次是「大學錄取原住民生的名額將改為增額2%」，此項新措施對原住民族是否有利。【原教小常識】亦針對原住民族學生升學優待的加分計算方式，提供進一步的解析。【原教小事典】則以雙語版本說明「鄉土語言指導員」的性質與功能。

在原教視野方面，【原語論壇】針對原住民族語言裡的人稱代名詞，探討各族的運用模式，本期收錄兩篇，包括南王卑南語、中部阿美語，均列舉實例闡述。【全球視野看民族】持續以詞條形式來簡介南島語系「南部萬那杜語」和「東南部索羅門語」兩個分支，共35個民族。在其下增加「斐濟觀點」5篇文章，以英漢雙語介紹有「南太平洋的十字路口」之稱的斐濟，由斐濟的知名學者和重要官員撰文，讓國人對於斐濟的民族及其教育概況有更深的瞭解，也可拓展我們對於南島語系民族的認識。【考情特區】則針對上述的族語認證考試，提供即時解析。

本期希望帶動讀者思索原住民族的多語言教育是否可以提升原住民族的未來競爭力。換個角度，站在維護原住民族文化的立場，重視民族語言教育，方能使原住民族獲得比競爭力更多的力量。讓我們拭目以待。